

제2장 だい しょう 第2章

지바시에서의 생활

ち ば し せい かつ
千葉市での生活

일상생활

まい に ち く
毎日の暮らし

に ほ ん ごと がく しゅう 1. 日本語의 학습

ほん し せい かつ かい て き す
本市での生活を、より快適に過ごすた
に ほ ん ごと しゅう とく か
めには、日本語を習得することが欠か
ち ば し こく さい こう りゅう きょう かい
せません。千葉市国際交流協会では、
に ほ ん ごと がく しゅう き ぼう がい こく じん たい
日本語の学習を希望する外国人に対
し な い に ほ ん ごと きょう しつ
し、ボランティアや市内の日本語教室
しやう かい くわ ち ば し
を紹介しています。詳しくは、千葉市
こく さい こう りゅう きょう かい と あ
国際交流協会へお問い合わせくださ
い。TEL 043-245-5750

1. 일본어의 학습

지바시에서의 생활을 보다 쾌적하게 영위하기 위
해서는 일본어 학습이 중요합니다. 지바시 국제 교류
협회에서는 일본어 학습을 희망하는 외국인에게 자
원봉사자 또는 시내에 있는 일본어 교실을 소개해
드리고 있습니다. 자세한 내용은 지바시 국제 교류
협회로 문의해 주십시오.

지바시 국제 교류 협회

전화 043-245-5750

2. ごみ

ち ば し か て い で
千葉市では、家庭から出るごみを、5
ぶん べつ しゅう しゅう
分別収集しています。

か ね ん ふ ね ん ゆう が い
「可燃ごみ」「不燃ごみ」「有害ごみ」
し げ ん ぶ つ そ だ い ぶん べ つ
「資源物」「粗大ごみ」に分別して、
し て い しゅう しゅう ひ あ さ じ
指定されたごみの収集日の朝8時(「
し げ ん ぶ つ き え だ か り く さ は
資源物」のうち、木の枝、刈り草、葉は
あ さ じ き か て い
朝10時)までに、決められた家庭ごみ
き よ う き だ
ステーションに決められた容器で出して
じ ぎょう しょ か て い
ください。事業所ごみは、家庭ごみス
だ で き
テーションへ出すことは出来ません。

しゅう しゅう ひ しゅう じつ ふり かい
なお、収集日が祝日、または振替
きゅう じつ あ ひ つう じょう ど お しゅう しゅう
休日に当たる日も通常通り収集します
ねん まつ ね ん し しゅう しゅう
が、年末年始(12/31~1/3)の収集
きゅう ぎょう ちゅう い
は、休業となりますのでご注意ください。
い。

2. 쓰레기

지바시에서는 가정에서 나오는 쓰레기를 5종류로
분리해서 수거하고 있습니다.

「가연 쓰레기」, 「불연 쓰레기」, 「유해 쓰레기」,
「자원물」, 「대형 쓰레기」로 분리해서 각각 지정된
수거일의 아침 8시(「자원물」중 나뭇가지, 베어낸 풀,
잎은 아침 10시)까지 정해진 가정 쓰레기 집하장에
정해진 용기에 넣어 배출해 주십시오. 사업소용 쓰
레기는 가정 쓰레기 집하장에 배출해서는 안 됩니다.

아울러, 수거일이 경축일 또는 대체 휴일에 해당할
때도 평소와 같이 수거합니다. 단, 연말연시(12/31~
1/3)에는 수거하지 않습니다. 주의하시기 바랍니다.

「 대형 쓰레기 」는 지정 봉투에 들어가지 않는 쓰레기를 말하며 유료 개별 수거를 실시하고 있습니다. 사전에 대형 쓰레기 접수센터에 전화로 예약 (전화 043-302-5374) 하고 예약시에 안내한 방법으로 배출해 주십시오.

올바른 쓰레기 배출방법

쓰레기를 버리는 방법에 대해서는 홍보지<외국어> 가정 쓰레기 감량과 가정 쓰레기 버리는 방법 가이드 북을 참조해 주십시오.

<http://www.city.chiba.jp/kankyo/junkan/shushugyomu/gaikokugogomidasiitiran.html>



자세한 내용은 수집업무과 (전화 043-245-5246) 에 문의해 주십시오.

3. 전기 · 가스 · 수도 · 하수도

전기

전기를 사용할 수 없어 곤란한 경우에는 도쿄전력 지바 고객센터 (전화 0120-99-5552) 로 문의해 주십시오.

가스

가스가 새면 폭발사고의 원인이 되어 아주 위험합니다. 가스가 새고 있다고 우려되는 경우는 즉시 가스 밸브를 잠그고 가스 회사에 연락해 주십시오. 24시간 접수를 받고 있습니다. 또한 전기 스위치에는 절대로 손을 대서는 안 됩니다. 환풍기는 사용하지 말고 창문을 열어서 환기해 주십시오.

수도

탁한 물이 계속 나오거나 물이 새는 경우는 수도국에 연락해 주십시오. 자세한 내용은 지바현 수도고객 센터 (전화 0570-001245) 또는 지바시 수도국 수도 사업 사무소에 (전화 043-291-5462)

「粗大ごみ」は、指定袋に入らないもので、有料制の戸別収集を実施しています。事前に粗大ごみ受付センターに電話予約 (TEL 043-302-5374) し、予約時に案内された方法で出してください。

正しいごみの出し方

ごみの出し方については、広報紙「<外国語>家庭ごみの減量と出し方ガイドブック」をご覧ください。

<http://www.city.chiba.jp/kankyo/junkan/shushugyomu/gaikokugogomidasiitiran.html>
詳しくは、収集業務課(TEL 043-245-5246)へ。

3. 電気・ガス・水道・下水道

電気

電気が使えずお困りのときには、東京電力千葉カスタマーセンター(TEL 0120-99-5552)へお問い合わせください。

ガス

ガス漏れは爆発事故につながり危険です。ガスが漏れていると思われるときはすぐに元栓を締め、ガス会社に連絡してください。24時間体制で受け付けています。

また、電気のスイッチには絶対手を触れず、換気扇は使わずに窓を開けて空気を入れ換えてください。

水道

水が濁ったり漏水の疑いがあるときは、水道局まで連絡してください。詳しくは、県水お客さまセンター(TEL 0570-001245)または千葉県水道局水道事業事務所

(TEL 043-291-5462)へ。

げすいどう 下水道

だいどころ はいすいこう なが
台所の排水溝にはごみを流さないよう
たたくない げすいかん つ
にしましょう。宅地内の下水管が詰ま
るとき げすいどうこうじてん れんらく
た時は、下水道工事店に連絡しましよ
くわ げすいどうえいぎょうか
う。詳しくは下水道営業課(Tel 043-
245-5412)へ。

こうきょうりようきん しはら 公共料金の支払い

でんき すいどう げすいどう でんわ
電気、ガス、水道、下水道、電話な
こうきょうりようきん しはら ぎんこう ゆうびんきょく
ど公共料金の支払いは、銀行、郵便局
しはら ほうほう せいぎゆうしようとう
でできます。支払い方法は、請求書等
じさん まどぐち しはら ほうほう こうざ
を持参して窓口で支払う方法と、口座
じどうひきおと しはら ほうほう
からの自動引落しで支払う方法、クレ
ジットカード(水道と下水道は不可)、コ
ンビニエンスストアなどでも取り扱って
います。

ちやうないじちかい かにゆう 3. 町内自治会の加入

ぼこく はな いこく ち く はじ
母国を離れ、異国の地で暮らし始めた
がいこくじん みな せいかつしゅうかん ちが
外国人の皆さんは生活習慣の違いにと
おお きんりん
まどうことも多いですが、まず近隣の
かたがた あいさつ か ちいき ぎょうじ
方々と挨拶を交わしたり、地域の行事
さんか みずか こうりゆう ふか
に参加するなど、自ら交流を深めるよ
ころろ みな ちいき
う心がけましょう。皆さんの地域には、
ちいき す ひとびと じしゆてき あつ
地域に住んでいる人々の自主的な集
ちやうないじちかい まいにち
まりである「町内自治会」があり、毎日
く やくだ じょうほう ていきょう ほんおど
の暮らしに役立つ情報の提供や盆踊
なつまつ ちいき ぎょうじ おこな
り・夏祭りなど地域の行事を行っていま
ちやうないじちかい かにゆう にんい
す。町内自治会の加入は任意で、
かいひ ひつよう おお
会費が必要となるところが多いですが、
ちいき と こ はやみち せつきよくてき
地域に溶け込む早道ですので積極的
かにゆう すず
に加入されることをお勧めします。

くわ かくくちいきしんこうかちいき
詳しくは、各区地域振興課地域づく
しえんしつ しみんじちすいしんか
り支援室または市民自治推進課(Tel
と あわ
043-245-5138)へお問い合わせくださ
い。

하수도

부엌의 배수구에는 쓰레기를 버리지 않도록 하십
시오. 택지 내의 하수관이 막힌 경우에는 하수도 공
사업자에게 연락합니다.

자세한 내용은 하수도 영업과에 (전화 043-245-
5412)

공공요금의 지불

전기, 가스, 수도, 하수도, 전화 등 공공요금은 은행,
우체국에서 낼 수 있습니다. 지불 방법은, 청구서 등
을 지참해서 접수창구에서 지불하는 방법과 계좌에
서 자동 이체로 내는 방법, 신용카드 (수도와 하수도
는 불가능) , 편의점 등에서도 취급하고 있습니다.

3. 마을자치회 (초나이카이)가입

모국을 떠나 이국땅에서 살기 시작한 외국인 여러
분은 생활습관의 차이 때문에 당혹스러운 경우도 많
겠지만, 먼저 이웃 사람들과 인사를 나누거나 지역의
행사에 참가하는 등 스스로 교류를 넓히는 노력을 하
도록 합시다. 여러분의 지역에는 지역에 사는 사람들
의 자주적인 모임인 「자치회(초나이카이)」가 있으며
일상생활에 도움이 되는 정보 제공과 봉오도리·여
름축제 등 지역의 행사를 하고 있습니다. 마을자치회
(초나이카이)의 가입은 임의이며 대부분 회비가 필
요하지만 지역에 동화되는 지름길이므로 적극적으로
가입할 것을 권합니다.

자세한 내용은 각 구 지역진흥과 지역 만들기 지
원실 또는 시민자치추진과 (전화 043-245-5138) 에
문의해 주십시오.

1. 우체국의 영업

우체국에서는, 우편물의 취급과 함께 예금, 송금, 보험, 연금 등 금융업무도 취급하고 있습니다. 표시는 빨간 '〒' 마크입니다.

지바 시내의 집배 우체국

우체국	소재지	전화
지바 중앙 우체국	주오구 주오미나토1-14-1	0570-943-752
와카바 우체국	주오구 주오2-9-10	0570-943-720
하나미가와 우체국	하나미가와구 사츠키가오카1-30-1	0570-943-252
미하마 우체국	미하마구 마사고4-1-1	0570-943-188
지바미도리 우체국	미도리구 오유미노3-38-5	0570-943-141

2. 전화

신설과 고장

전화를 신설할 때는 116번에 전화해 주십시오.

전화가 고장 났을 때는 113번에 연락합니다.

(무료)

국제전화

국제전화에 관한 문의:

1. 郵便局の営業

郵便局では、郵便物の扱いのほか、貯金、為替、保険、年金などの金融業務も行っています。目印は赤い「〒」マークです。

千葉市内の集配郵便局

千葉中央郵便局: TEL 0570-943-752
(中央区中央港1-14-1)
若葉郵便局: TEL 0570-943-720
(中央区中央2-9-10)
花見川郵便局: TEL 0570-943-252
(花見川区さつきが丘1-30-1)
美浜郵便局: TEL 0570-943-188
(美浜区真砂4-1-1)
千葉緑郵便局: TEL 0570-943-141
(緑区おゆみ野3-38-5)

2. 電話

新設と故障

電話を新設するときは、116番に電話をしてください。

電話が故障したときは113番です(無料)。

国際電話

国際電話の問い合わせ
電話会社(申込番号)

と あ
問い合わせ

KDDI (001)

と あ
問い合わせ:0057

ソフトバンク (0046)

と あ
問い合わせ:0120-03-0061

NTTコミュニケーションズ (0033)

と あ
問い合わせ:0120-506506

こくさいでんわ あつかい かいしゃ ほかに
国際電話を扱う会社はこの他にもあります。

こくさい つうわぎょうしゃしきべつばんごう

国際ダイヤル通話業者識別番号

ダイヤルするときは：申込番号

—010—国番号—地域番号—相手の

電話番号の順でダイヤルします。

電話会社とマイラインなどの契約をして

いる方は業者識別番号をダイヤルする

必要はありません。

문의

KDDI (001)

문의 : 0057

ソフトバンク (0046)

문의 : 0120-03-0061

NTT 커뮤니케이션 (0033)

문의 : 0120-506506

국제전화를 취급하는 회사는 그 이외에도 있습니다.

국제 다이얼 통화업자 식별 번호

다이얼할 때는 : 신청번호-010-국가번호-지역번호-상대방 전화번호의 순서로 다이얼 합니다.

전화 회사와 마이라인 등 계약을 맺고 있는 경우는 업자 식별 번호를 다이얼 하지 않아도 됩니다.

교통

の もの
1. 乗り物

しな い てつどう
市内には鉄道、モノレール、バスなどが
あります。

だれ つか わりやす べんり じょうしゃけん
誰でも使える割安・便利な乗車券

てつどう とくてい
鉄道、モノレール、バスには、特定・

一定区間を繰り返し乗車する時に便利

で経済的な定期券や回数乗車券のほ

か、鉄道・モノレール・バスの相互利用

が可能なICカードがあります。

ていきけん いっつい きかん おも
定期券は一定の期間(主に1・3・6

か月)に、特定区間を自由に乗り降り

できるもので、任意に割引されています。

がくせい わりびき ざいがくしょうめいしょ
学生割引もあります(在学証明書が

必要)。

1. 交通 機関

市内には 鉄道, 모노레일, 버스 등이 운행되고 있습니다.

누구나 사용할 수 있는 할인·편리한 승차권

철도, 모노레일, 버스는 특정 또는 일정구간을 반복해서 승차할 때 편리하며 경제적인 정기권이나 회수권이 있습니다. 그 외에 철도·모노레일·버스를 상호 이용할 수 있는 IC카드가 있습니다.

정기권은 일정한 기간(주로 1, 3, 6개월)에 특정구간을 자유롭게 탈 수 있는 것으로, 임의로 할인됩니다. 학생 할인도 있습니다(재학증명서가 필요).

회수승차권은 철도의 경우, 보통권 10장의 운임으로 11장이 1세트인 승차권 형식이 일반적입니다.

IC카드는 철도·모노레일·버스를 1장의 카드로 이용할 수 있는 것으로, 예를 들면 정기권의 기능과 버스의 이용액에 따른 자동 정산 기능이 있습니다.

정기권·회수권 · IC카드는 역이나 버스 영업소에서 구입할 수 있습니다.

2. 자전거와 자동차

자전거 주차장(주륵장)

역 주변의 시영자전거 주차장을 이용할 때는, 각 구청의 지역진흥과 생활안전실 또는 자전거 주차장의 관리동에서 수속(등록)이 필요합니다.

1개월 단위의 정기 이용과 1일 단위의 일시 이용도 가능하며 모두 요금을 냅니다. 자전거를 도로에 세워 두지 마십시오. 도로에 자전거를 방치하면 철거될 수 있습니다.

자동차 운전면허

자동차 운전면허증의 취득, 갱신 등은 운전면허센터에서 신청합니다.

본국에서 이미 운전면허를 취득하신 분은 일부 국가를 제외하고, 신청을 하면 운전면허센터에서 일본 면허증을 발급받을 수 있습니다. 자세한 내용은 운전면허센터에 일본어로 문의해 주십시오.

지바 운전면허 센터

☎043-274-2000

回数乗車券は、鉄道の場合、普通券の10枚分の運賃で11枚が1組となった切符形式のものが一般的です。

ICカードは、鉄道・モノレール・バスを1枚のカードで乗り降りできるもので、例えば定期券の機能や、利用額に応じた自動精算機能があります。

定期券・回数乗車券・ICカードは駅やバスの営業所などで購入できます。

2. 自転車と自動車

自転車駐車場

駅周辺の市営自転車駐車場を利用するときは、各区役所の地域振興課から安心室または自転車駐車場の管理棟で手続き(登録)が必要です。

利用には1か月単位の定期利用と日単位の一時利用があり、いずれも料金がかかります。自転車を道路に停めることはしないでください。道路に自転車を放置すると撤去されることがあります。

自動車の運転免許

自動車運転免許証の取得、書き換えなどは、運転免許センターでおこないます。本国内で自動車運転免許を取得している人は、一部の国を除いて手続きをすれば、運転免許センターで日本の免許証を取得できます。詳しくは運転免許センターに日本語で問い合わせください。

千葉運転免許センター:

☎043-274-2000

ちばうてんめんきよ

千葉運転免許センター

みはまはまた

(美浜区浜田2-1 TEL 043-274-2000)

めんきょこうしん うけつけじかん

免許更新の受付時間:

げつよう きんよう

・月曜～金曜

ごぜん じはん じ ごご じ じ

午前8時半～10時、午後1時～3時

にちよう

・日曜

ごぜん じはん じ ごご じ じ

午前8時半～11時、午後1時～3時

休業日

どよう しゅくじつ ねんまつねんし

土曜、祝日、年末年始(12/29～1/3)

지바 운전면허 센터

소재지	미하마구 하마다 2-1
전화	043-274-2000
면허 갱신 접수시간	월 ~ 금요일 오전8시30분 ~ 10시, 오후1시 ~ 3시 일요일 오전 8시 30분 ~ 11시, 오후 1시 ~ 3시 휴업일 : 토요일, 경축일 및 연말연시(12/29 ~ 1/3)



3. 忘れ物

의 物의 忘れ物을 했을 때는, 次의 所에 問い合わせてください。

でんしゃ

電車

せん

・JR線

ひがしにほん と あ

JR東日本お問い合わせセンター(TEL

050-2016-1601 毎日午前6時～

午前0時)または千葉駅忘れ物 承

り所(TEL 043-222-1774 平日・

土曜:午前9時～午後8時、日曜・

祝日:午前9時～午後5時)へ。

けいせいせん

・京成線

とうじつ も よ えき よくじつこう けいせい

当日は最寄り駅、翌日以降は京成

お客様ダイヤル(TEL 0570-081-160

月曜日～土曜日:午前12時～午後7

時)へ。

3. 유실물

교통기관 등에서 물건을 잃어버렸을 때는 다음 장소에 문의해 주십시오.

전철

・JR선

접수창구	전화	시간
JR 히가시니혼 문의 센터	050-2016-1601	매일 오전 6시 ~ 오전 0시
지바역 유실물 보관센터	043-222-1774	평일과 토요일 오전 9시 ~ 오후 8시, 일요일과 경축일:오전9시 ~ 오후 5시

・게이세이선

당일은 가까운 역, 다음날 이후는 게이세이 고객 다이얼로 (TEL 0570-081-160, 월요일 ~ 토요일 정오 12시 ~ 오후 7시)

· 지바 도시모노레일

역	전화	시간
지바역	043-221-7588	매일 오전 5시 30분 ~ 오후 11시 30분
쓰가역	043-233-6422	매일 오전 5시 30분 ~ 오후 11시 30분

버스

각 버스회사 영업소에.

버스회사	영업소	전화
게이세이 버스	지바 영업소	043-433-3800
	나가누마 영업소	043-257-3333
	신도심 영업소	047-453-1581
고미나토 철도 (버스)	시오다 영업소	043-261-5131
지바주오 버스	지바 영업소	043-300-3611
	오노다이 영업소	043-295-2139
지바가이힌 교통	다카하마 영업소	043-245-0938
지바내륙 버스	지요다 영업소	043-423-4573
지바플라워 버스		0475-82-2611
헤이와 교통	본사 영업소	0120-600-366
	와카마쓰 영업소	043-232-4589
아스카 교통		043-246-3431
지바 시티 버스		043-244-3516
지바 씨사이드 버스		043-271-0205

택시

택시 차량내에 물건을 두고 내렸을 경우, 영수증을 소지하신 승객께서는 영수증에 기재된 택시 회사(사업소)에 연락해 주십시오. 택시회사를 잘 모를 경우가 가까운 경찰소 또는 파출소에 신고해 주십시오.

ちばとし ·千葉都市モルール

ちばえき
千葉駅 (TEL 043-221-7588)
つがえき
都賀駅 (TEL 043-233-6422) (毎日
ごぜんじぶんごごじぶん
午前5時30分~午後11時30分)へ。

バス

かく
各バス会社・営業所まで。

けいせい

·京成バス:

ちばえいぎょうしよ
千葉営業所 (TEL 043-433-3800)
ながぬまえいぎょうしよ
長沼営業所 (TEL 043-257-3333)
しんとしんえいぎょうしよ
新都心営業所 (TEL 047-453-1581)

こみなとてつどう

·小湊鉄道(バス):

しおだえいぎょうしよ
塩田営業所 (TEL 043-261-5131)

ちばちゆうおう

·千葉中央バス:

ちばえいぎょうしよ
千葉営業所 (TEL 043-300-3611)
おおのだいえいぎょうしよ
大野台営業所 (TEL 043-295-2139)

·千葉海浜交通:

たかまえいぎょうしよ
高浜営業所 (TEL 043-245-0938)

ちばないりく

·千葉内陸バス:

ちよだえいぎょうしよ
千代田営業所 (TEL 043-423-4573)

·ちばフラワーバス:(TEL 0475-82-2611)

へいわこうつう

·平和交通:

ほんしやえいぎょうしよ
本社営業所 (TEL 0120-600-366)
わかまつえいぎょうしよ
若松営業所 (TEL 043-232-4589)

こうつう

·あすか交通:(TEL 043-246-3431)

·ちばシティバス:(TEL 043-244-3516)

ちば

·千葉シーサイドバス:(TEL 043-271-0205)

タクシー

しやない わす もの ばあい
タクシー車内に忘れ物をされた場合、
りょうしゅうしよ も きやくさま りょうしゅうしよきさい
領収書をお持ちのお客様は領収書記載
のタクシー会社(事業所)へご連絡くださ
がいしや じぎょうしよ れんらく
い。タクシー会社が不明の場合は最寄
り
がいしや ふめい ばあい も よ
の警察署または交番へお届けください。

돈

かね
お金

ぎんこう 1. 銀行

こうざ かいせつ 口座の開設

ざいゆうとう うつ ひつよう ひつよう
在留カード等の写しが必要です。(必要
しよるい ぎんこう こと
な書類などは銀行によって異なりますの
ぎんこう と あわ よきん
で、銀行にお問い合わせください。)預金の
だ い きかい
出し入れにはCD、ATMなどの機械で
しよ う いっぱんてき
キャッシュカードを使用するのが一般的で
す。

こうざ かいせつ
キャッシュカードは口座開設とともに
ぎんこう ていきよう さい よきん
銀行から提供されます。その際、預金
ひきだ とき ひつよう あんしよばんこう けた
引出しの時に必要な暗証番号(4桁)を
ぎんこう とど で
銀行に届け出ることになっています。

こくないそうきん 国内送金

ぎんこう あいて ぎんこうこうざ そうきん
銀行から相手の銀行口座へ送金できま
ゆうびんきょく おな げんきん かきとめ
す。郵便局も同じですが、現金書留で
げんきん ゆうそう
現金を郵送することもできます。

かいがいそうきん 海外送金

ぎんこう ゆうびんきょく きんゆうちよう とうろく
銀行や郵便局、金融庁に登録された、
しきんいどうぎようしや りよう そうきん
資金移動業者を利用して、送金ができます。
す。

りよう かくにん
利用には、マイナンバーを確認できる
しよるい ひつよう
書類が必要です。

1. 은행

계좌 개설

재류 카드 등의 복사본이 필요합니다. (필요한 서류 등은 은행에 따라 다르니 은행에 문의해 주십시오.) 예금의 입출금을 할 때는 현금 자동 지불기, 자동 입출금기 등의 기계에서 현금인출 카드를 사용하는 것이 일반적입니다.

현금 인출카드는 계좌를 개설하면 은행으로부터 제공됩니다. 그때, 예금 인출 때에 필요한 비밀번호(4자리수)를 은행에 등록하게 되어 있습니다.

국내송금

은행에서 상대방 은행 계좌로 송금할 수 있습니다. 우체국에서도 같은 업무를 하고 있고, 현금등기로 현금을 보낼 수도 있습니다.

해외송금

은행이나 우체국, 금융청에 등록된 자금이동업자를 이용해 송금이 가능합니다.

이용에는 마이넘버를 확인할 수 있는 서류가 필요합니다.

해외송금

은행

은행을 통한 해외송금은 외국환 공인은행이 접수창구가 됩니다. 송금방법으로는 송금수표, 전신 송금 등이 있습니다. 「송금수표」는 은행에서 송금전용의 수표를 작성해서 그것을 자기가 직접 우송하는 것입니다. 「전신송금」은 송금서류를 우편 또는 전신으로 상대방 은행에 보내고 상대방이 은행에서 받는 방법입니다.

우체국

우체국의 금융업무는 대부분 오전 9시부터 오후 4시까지입니다.

우체국에서 해외로 송금할 경우는 외환예금을 취급하는 우체국 (직원이 없는 간이 우체국을 제외) 의 접수창구에서 수속을 합니다. 송금 방법에는 주소 송금과 계좌 송금이 있습니다. 「주소 송금」은 상대방의 주소로 환증서를 보내는 방법입니다. 「계좌 송금」은 상대방의 수취인 계좌로 입금하는 방법입니다.

TEL(일본어)

0120-232-886 ・ 0570-046-666

TEL(영어)

0570-046-111

銀行

銀行を通じての海外送金は、外国為替公認銀行が窓口になります。送金方法には送金小切手、電信送金などがあります。「送金小切手」は、銀行で送金専用の小切手を作成してもらい、それを自分で郵送するもの。「電信送金」は、送金書類を郵便または電気で相手の銀行に送り、相手が銀行で受け取る方法です。

郵便局

郵便局の金融業務は、たいてい午前9時から午後4時までです。

郵便局から海外に送金する場合は、為替貯金を扱った郵便局(職員のいない簡易郵便局を除く)の窓口で手続きをします。送金方法には、住所あて送金と口座あて送金があります。

「住所あて送金」は、相手の住所あてに為替証書を送るもの。

「口座あて送金」は、相手の受取人の口座へ入金する方法です。

TEL(日本語)

0120-232-886 ・ 0570-046-666

TEL(英語)

0570-046-111

소비생활

しょうひせいかつ
消費生活

しょうひせいかつ 消費生活センター

しょうひせいかつ しょうひん こうにゆう
消費生活センターでは、商品の購入
ていきょう かん けいやく
やサービスの提供に関する契約のトラ
しょうひせいかつ かん そうだん
ブルなどの消費生活に関する相談を
おこな
行っています。

しょうざいち ちゅうおうくべんてん く
所在地: 中央区弁天1-25-1 暮らし
かい

のプラザ2階

そうだんせんようでんわ

相談専用電話: 043-207-3000

そうだんにちじ げつよう とうよう ごぜん じ
相談日時: 月曜～土曜 午前9時～

ごご じ ぶん とうようび でんわそうだん
午後4時30分、(土曜日は電話相談の
しゅくじつ ねんまつねんし のぞ

み、祝日・年末年始は除く。)

きゅうかんび とうよう にちよう しゅくじつ ねんまつねんし
休館日: 土曜、日曜、祝日、年末年始

소비생활센터

소비생활센터에서는 상품의 구입이나 서비스 제공
등에 관한 계약상의 분쟁 등의 소비생활에 관한 상
담을 받고 있습니다.

소재지	주오구 벤텐 1-25-1 생활 플라자 2층
상담일시	월 ~ 토요일 오전 9시 ~ 오후 4시 30분 (토요일은 전화 상담만. 경축일·연말연시는 제 외함)
휴관일	토요일, 일요일, 경축일, 연말연시

상담 전용 전화 043-207-3000

여가

よ か
余暇

こうきょうし せつあんない

1. 公共施設案内

ちばしな い さまざま こうえん ぶんか
千葉市内には、様々な公園・文化
しせつ ほんぶつかん びじゅつかん しせつ
施設・博物館・美術館・スポーツ施設・
としよかん こうきょうしせつ
図書館などの公共施設があります。

くわ じょうほう ちばし かんこう
詳しい情報は、千葉市観光ガイド(
えいご ちゅうごくご かんこくご
英語、中国語、韓国語ページあり)をご
らん かき と あ
覧いただくか、下記までお問い合わせく
ださい。

こうしゃ ちばし かんこうきょうかい
(公社)千葉市観光協会
(TEL 043-242-0007)

かんこう か
観光プロモーション課
(TEL 043-245-5066)

しょうがいがくしゅうしんこう か
生涯学習振興課(TEL 043-245-5957)
ぶんかしんこうか
文化振興課(TEL 043-245-5262)

1. 公共시설 안내

지바 시내에는 여러 공원, 문화 시설, 박물관, 미술
관, 스포츠시설, 도서관 등 공공시설이 있습니다.

자세한 정보는, 지바시 관광 가이드(영어, 중국어,
한국어 페이지있음)를 참고하시거나 아래로 문의해
주십시오.



(공사) 지바시 관광협회	전화 043-242-0007
관광 프로모션과	전화 043-245-5066
생애학습진흥과	전화 043-245-5957
문화진흥과	전화 043-245-5262

2. 도서관

시내에는 모두 36개소의 도서관 및 도서실이 있습니다. 책이나 CD 및 DVD 등을 빌릴 때는 「이용 카드」가 필요합니다. 「이용 카드」를 만드시려면 도서관 등의 창구에서 신청해 주십시오. 신청시에는 현 주소와 이름을 확인할 수 있는 「재류 카드」「운전 면허증」「건강 보험증」등을 지참해 주십시오.

지바시 주요 도서관에서는 영어, 중국어, 한국어 등의 외국어를 중심으로 한 책과 신문, 잡지, 어린이용 그림책 등을 수집하여 제공하고 있습니다.

소재지	주오구 벤텐 3-7-7
전화	043-287-3980
개관시간	화요일 ~ 금요일 오전 9시 30분 ~ 오후 9시 토요일 · 일요일 · 경축일 오전 9시 30분 ~ 오후 5시 30분
휴관일	· 월요일 (단, 경축일 · 대체 휴일일 경우에는 그 다음날) · 도서 정리일 (셋째 주 목요일. 단, 경축일인 경우는 그 다음 날) · 연말연시, 특별 정리 기간

도서관 홈페이지(<http://www.library.city.chiba.jp>)

(영어 · 중국어 · 한국어 페이지있음)



2. 図書館

市内には、全部で36箇所の図書館や図書室があります。本やCD・DVDなどを借りるには、「利用カード」が必要です。「利用カード」をつくるには、図書館等の窓口で申込みをしてください。その際、現住所と氏名の確認のできる「在留カード」「免許証」「健康保険証」などをお持ちください。

千葉市中央図書館では、英語、中国語、韓国語等の外国語を中心とした本や新聞、雑誌、子供向けの絵本などを収集し、提供しています。

所在地:中央区弁天3-7-7

電話:043-287-3980

開館時間:火曜日～金曜日

午前9時30分～午後9時

土曜日・日曜日・祝日

午前9時30分～午後5時30分

休館日:月曜日(ただし祝日・振替休日の場合は翌日)、図書整理日(第3木曜日。ただし祝日の場合は翌日)、年末年始、特別整理期間。

図書館ホームページ: <http://www.library.city.chiba.jp>

(英語・中国語・韓国語ページあり)